

Carla Bagna
Prof. Associato 10/G1 L-LIN/02
Università per Stranieri di Siena

bagna@unistrasi.it

Carla Bagna

Curriculum vitae della propria attività professionale, scientifica e didattica

La sottoscritta CARLA BAGNA, nata a Casale Monferrato il 01.07.1973, residente in Frassineto Po (AL) via Gioberti 2, 15040, consapevole, ai sensi dell'articolo 76 del D.P.R. 445/00, che chiunque rilascia dichiarazioni mendaci, forma atti falsi o ne fa uso, è punito ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia,

DICHIARA

che il proprio curriculum è il seguente:

- Laurea in Lingue e Letterature Straniere (lingua quadriennale francese, triennale russo, indirizzo linguistico glottodidattico), conseguita il 20 febbraio 1998 presso l'Università degli Studi di Pavia
- Dottorato di Ricerca in Didattica dell'Italiano a Stranieri, conseguito il 26 febbraio 2002 presso l'Università per Stranieri di Siena. Tesi di Dottorato: *Le preposizioni in apprendenti di italiano L2 di competenza quasi-bilingue/quasi-nativa. Usi e funzioni di un sistema in evoluzione: riflessioni teoriche e implicazioni didattiche*
- dal 2002 al 2005 ha svolto attività come Assegnista di Ricerca sul tema *Lingue immigrate* presso il Centro di Eccellenza della Ricerca – *Osservatorio linguistico permanente dell'Università per Stranieri di Siena*
- dal 1° giugno 2006 (e confermato dall'ottobre 2009) al 1° maggio 2014 Ricercatrice nel settore scientifico-disciplinare L-LIN/02 (Didattica delle lingue moderne; 10/G1 Glottologia e Linguistica) presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana (ora Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca) dell'Università per Stranieri di Siena;
- è dal 2 maggio 2014 Professore Associato nel settore scientifico-disciplinare L-LIN/02 (Didattica delle lingue moderne; 10/G1 Glottologia e Linguistica) presso il Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca) dell'Università per Stranieri di Siena;
- fa parte del gruppo di ricerca presente all'interno della Linea di ricerca *Lingue immigrate in Italia* del Centro di Eccellenza della Ricerca – *Osservatorio Linguistico Permanente dell'Italiano Diffuso fra Stranieri e delle Lingue Immigrate in Italia* dell'Università per Stranieri di Siena;
- è dal 5 ottobre 2010 Direttrice del *Centro Linguistico* dell'Università per Stranieri di Siena (CLUSS), confermata nella stessa carica per il triennio 2013-2016 e 2016-2019.

ATTIVITÀ SCIENTIFICA

Le attività di ricerca di Carla Bagna si orientano prevalentemente nelle seguenti direzioni:

- attività che hanno come oggetto di ricerca l'acquisizione e l'apprendimento delle lingue e in particolare dell'italiano L2, il suo insegnamento in Italia e nel mondo. Oggetto di analisi sono sia lo sviluppo della competenza linguistico-comunicativa (con particolare attenzione ai tratti che contraddistinguono il parlante quasi-nativo dell'italiano L2) e la sua misurazione e valutazione, sia l'impatto delle politiche linguistiche nazionali ed europee nella programmazione di percorsi di italiano L2 in Italia e all'estero. In tali attività rientrano anche azioni che hanno come obiettivo la ricerca e raccolta dati entro contesti formativi (scuola primaria e secondaria) al fine di monitorare le competenze linguistiche della popolazione scolastica e favorire processi in grado di limitare il rischio di dispersione scolastica;

- attività di ricerca di impianto teorico e applicativo, in particolare per l'elaborazione, la raccolta e l'analisi di dati riguardanti la presenza, diffusione, vitalità, visibilità delle lingue immigrate nella scuola e nella società italiane. Tali attività hanno lo scopo di delineare nuovi contesti di contatto linguistico in Italia, soprattutto sotto la spinta dei processi di immigrazione straniera, per derivarne indicazioni finalizzate a adeguati quadri di intervento glottodidattico. Le tracce di lingue immigrate possono infatti essere identificate tenendo conto di vari fattori quali la localizzazione dei loro parlanti (aree di residenza, quartieri), la presenza dei figli nel sistema scolastico o degli adulti nel sistema formativo destinato a questo pubblico, la visibilità e l'uso in ambito sociale. Sono stati quindi sviluppati strumenti per individuare il grado di penetrazione delle lingue nel territorio in termini di presenza delle lingue, mantenimento delle lingue, visibilità / interazione / uso.

Nel'ambito delle proprie attività, nel corso degli anni, ha sviluppato rapporti internazionali sia ai fini della realizzazione di ricerche, sia in relazione alle peculiarità dell'Ateneo entro il quale opera, in particolare per quanto riguarda le relazioni con soggetti presenti all'estero impegnati nell'insegnamento dell'italiano (ministeri dell'educazione e università straniere, scuole italiane all'estero, strutture diplomatiche italiane all'estero, enti gestori, associazioni ecc.).

In dettaglio

1998, nel periodo aprile-agosto, ha svolto attività di collaborazione con l'Università degli Studi di Pavia e l'IRRSAE Piemonte per la sbobinatura e trascrizione di interviste fatte ad arabofoni. I risultati della ricerca, finalizzata all'analisi della riflessione metalinguistica di immigrati arabofoni, non inseriti in un percorso di apprendimento guidato dell'italiano, sono stati raccolti nel volume a cura di M. Vedovelli, S. Massara, A. Giacalone Ramat, 2004, *Lingue e culture in contatto*, Milano, Franco Angeli, 1^a ed. 2001.

1999, nel periodo ottobre-dicembre, ha collaborato, grazie a una Borsa di Ricerca del Ministero degli Affari Esteri, con il CIEP - *Centre International d'Etudes Pédagogiques* di Sèvres (F) per approfondire le tematiche delle certificazioni di francese L2.

1999 – 2002, ha partecipato con il Centro Certificazione CILS dell'Università per Stranieri di Siena al *Gruppo di lavoro per la certificazione delle competenze in lingua italiana come L1*, coordinato dall'Istituto Regionale di Ricerca Educativa (IRRE) della Toscana.

2001, ha partecipato all'unità di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena (prof. M. Vedovelli) *Strategie di sviluppo lessicale nell'acquisizione dell'italiano L2 e livelli di lessico nelle progressioni dei materiali didattici, ricognizioni descrittive e implicazioni glottodidattiche*, facente parte del progetto Prin (Cofin), coordinato dall'Università di Bergamo (prof. G. Bernini) sul tema *La componente morfosintattica e la componente lessicale nella costruzione del testo in L2. Dinamiche di acquisizione e implicazioni glottodidattiche per l'italiano*.

2001, ha avuto un incarico nell'ambito del progetto *Social Langu@ge* del consorzio FIT (Formazione, Innovazione, Tecnologie per la Formazione) per la preparazione e valutazione di prove di certificazione della lingua italiana.

- 2002 - 2005, con l'Agenzia Nazionale Socrates, nell'ambito dei progetti europei *Lingua 1*, ha partecipato con il Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena al progetto *Promouvoir l'apprentissage des langues européennes moins enseignées: politiques et méthodologies*, finalizzato alla creazione di un sito web (<http://lingua.fc-tic.net>). Il progetto è stato coordinato dall'IUFM de Bourgogne dell'Università di Digione e i partners, oltre all'Università per Stranieri di Siena, sono stati il Ministero dell'Educazione Lituano, l'Universidade Nova di Lisbona per il Portogallo, il Technological Educational Institute of Thessaloniki di Salonicco per la Grecia, il Serviciul National de Evaluare si Examinare di Bucarest per la Romania.
- 2001 - 2005, ha collaborato ai progetti che hanno coinvolto il Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena nella progettazione e revisione di materiali didattici destinati all'insegnamento dell'italiano nelle scuole libanesi ed egiziane. In particolare, la collaborazione è avvenuta per i volumi *Gente del Mediterraneo* (voll. per il Libano) e *Amici del Mediterraneo II* (voll. per l'Egitto), con successive revisioni (per Libano e anche Israele).
- 2002 - 2005, presso il Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena, ha partecipato, come titolare di un assegno di ricerca triennale sul tema *Le lingue immigrate in Italia: aspetti della loro presenza sul territorio italiano* (sette disciplina L-LIN/02; 15 luglio 2002-2005; 15 ottobre 2005 – 15 febbraio 2006), alle attività della linea di ricerca *Lingue immigrate in Italia*. In particolare, ha collaborato all'elaborazione di questionari e tracce di intervista da somministrare a bambini, ragazzi e adulti immigrati all'interno di scuole e altre strutture del territorio italiano con l'obiettivo di individuare percezioni, comportamenti linguistici degli immigrati presenti in Italia; si è occupata della progettazione del software geolinguistico *MapGeoLing 1.0.0* utilizzato per la raccolta di dati linguistici attraverso tecnologie avanzate (palmari con GIS e sistema satellitare GPS, foto e videocamere) e anche con il supporto del Laboratorio Mobile di Rilevazione Sociolinguistica.
- Dal 2002 al 2006 è stata Cultore della materia in Glottodidattica presso la Facoltà di Lingua e Cultura Italiana dell'Università per Stranieri di Siena.
- Dal 15 giugno 2006, in qualità di ricercatore, collabora alle attività di ricerca del Centro Certificazione CILS, del Centro di Eccellenza della Ricerca, del Centro FAST e del Centro CLUSS (dal 2010) dell'Università per Stranieri di Siena e fa parte del Collegio del Dottorato in Linguistica e Didattica dell'Italiano a Stranieri.
- 2006 - 2007, ha partecipato all'unità di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena del Progetto PRIN 2006 *Il Parlato Italiano*, coordinato dall'Università di Salerno.
- 2007 - 2008, ha partecipato alle attività del progetto di ricerca *Lingue immigrate nella provincia di Siena*, cofinanziato dalla Fondazione Monte dei Paschi di Siena.
- 2007 - 2013, ha collaborato al gruppo di lavoro del progetto *Lingua e Cittadinanza* promosso dalla Regione Toscana per gli anni 2007-2008, 2008-2009, 2010-2011, 2012-2013 e il connesso gruppo di lavoro del progetto, sezione della Provincia di Siena.
- 2007, ha fatto parte del gruppo di ricerca sulle motivazioni allo studio dell'italiano a Cipro (*Cipro, Italia, Mediterraneo*), su incarico dell'Ambasciata d'Italia a Cipro.
- 2007 - 2010, progetto *Molan, Network for the exchange of information about good practices that serve to motivate language learners (12/2007-11/2010) Lifelong Learning Programme (LLP), Key Activity 2 – Languages*, promosso dal Consiglio d'Europa.
- 2008, ha collaborato al progetto *L'italiano, una lingua per la pace: il caso del Libano*, cofinanziato dalla Fondazione Monte dei Paschi di Siena.
- 2008 - 2010, ha fatto parte del gruppo di lavoro per la realizzazione dei volumi *Gente del Mediterraneo* per l'insegnamento dell'italiano seconda lingua straniera nel sistema scolastico libanese (VII – VIII- IX classe del ciclo medio e I – II – III classe del ciclo secondario), su incarico del Ministero degli Affari Esteri, dell'Istituto Italiano di Cultura di Beirut e del Ministero dell'Educazione libanese.
- 2009, ha collaborato al progetto dal titolo *Progetto didattico sulla lingua italiana come strumento di pace*, cofinanziato dalla Fondazione Monte dei Paschi di Siena.

- 2009 - 2013, parte del gruppo di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena entro il progetto FIRB, *Perdita, mantenimento e recupero dello spazio linguistico e culturale nella II e III generazione di emigrati italiani nel mondo: lingua, lingue, identità. La lingua e cultura italiana come valore e patrimonio per nuove professionalità nelle comunità emigrate*, coordinato dal Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena, con partner le unità locali di Udine, Viterbo, Salerno, Cosenza e la società ELEA.
- 2010 - 2013, progetto Leonardo *VinoLingua. L'apprendimento linguistico lega le regioni vinicole europee*, Capofila: Universität Innsbruck, Institut für Romanistik; istituzioni partner Linguistics_innovation e.U, Weinbaufachschule Krems, Università per Stranieri di Siena, Autonome Prov. Bozen, Abt.22, Berufsbildung: Fachschule für Wein-, Obst- und Gartenbau Laimburg, Universität Oviedo, Sprachschule ToLingua, Universität Burgund - Dijon, Centre de Formation Professionnelle et de Promotion Agricole de Bearn – Burgund.
- 2011 - 2013, progetti su Fondi FEI, *ReTe e Cittadinanza: la Regione Toscana orienta/forma i cittadini di Paesi Terzi*, capofila Regione Toscana, partner: Università per Stranieri di Siena; membro del coordinamento scientifico.
- 2011 - 2013, partecipazione al progetto U.Di.Com - *Uguaglianza, diversità, comunità – Percorsi formativi per una scuola antirazzista e dell'inclusione*, Capofila Università per Stranieri di Siena, finanziato dalla Regione Toscana.
- 2011 - 2013, parte del gruppo di ricerca dell'Università per Stranieri di Siena entro il progetto LSECON, *Le lingue straniere come strumento per sostenere il sistema economico e produttivo della Regione Toscana*: LSECON.
- 2012, 13-17 novembre, scambio docenti Erasmus con l'Università di Vilnius.
- 2012-2013, ha partecipato alla stesura della proposta progettuale *MORE.EU - Multilingualism, Opportunities and REsources for citizens in EUrope* nell'ambito del 7° PROGRAMMA QUADRO, TOPIC SSH.2013.5.2-1 (capofila Centro CILS dell'Università per Stranieri di Siena)
- In corso, progetto su Fondi FEI (2013-2014) e FAMI (2016), *ReTe e Cittadinanza: verso un sistema toscano integrato orienta/forma i cittadini di Paesi Terzi*, capofila Regione Toscana, partner: Università per Stranieri di Siena; membro del comitato scientifico e di pilotaggio.
- In corso, collabora alle attività del gruppo internazionale di esperti di *Linguistic Landscape*, partecipazione ai primi cinque Workshop mondiali sul tema (Tel Aviv 2008, Siena 2009, Strasburgo 2010, Addis Ababa 2012, Namur 2013, Cape Town 2014, Berkeley 2015, Liverpool 2016).
- Ha svolto attività di peer review nel 2012 per la rivista "Educational Research" www.interestjournals.org/ER; per il "Journal of Multilingual and Multicultural Development" (Ed. John Edwards, Taylor & Francis) nel 2013.
- Fa parte degli "International reviewers" del MIUR e ha svolto attività di revisione di proposte (feb. 2014) entro il Marie Curie COFUND Programme del EU 7th Framework Programme.
- Fa parte del Comitato di Redazione che cura la sezione 'Bollettino del Centro di Eccellenza dell'Università per Stranieri di Siena' nella rivista "SILTA – Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata".
- È membro delle seguenti società scientifiche: SLI (*Società di linguistica Italiana*), GISCEL (*Gruppo di intervento e studio nel campo dell'educazione linguistica*), Gruppo sulla *Comunicazione Parlata*, DILLE (*Società italiana di didattica delle lingue e linguistica educativa*), EALTA (*European Association for Language Testing and Assessment*); ILTA, *International Language Testing Association*.
- È stato membro del Comitato Organizzatore del Workshop su Linguistic Landscape (Siena, 2009) e dei Convegni EALTA 2011 (Siena), SLI 2012 (Siena), Giscel 2016 (Siena), LTRC 2016 (Palermo).

Aderente alla Submission for approval of new AILA Research Network 2015-2017 ReN title: Research Group for Early Language Learning (3-12 years) (31 ottobre 2014), gruppo di Ricerca approvato nel gennaio 2015.

CONVEGNI (RIFERIMENTO AGLI ULTIMI 8 ANNI)

- Tel Aviv, 20-22 gennaio 2008, (con M. Barni) *Linguistic Landscape and Language Vitality*. Paper presentato a *The Tel Aviv Linguistic Landscape Workshop*;
- Milano, 6-8 marzo 2008, (con A. Bandini) *La valutazione delle competenze in accesso all'università: modelli di costruzione di prove e di analisi dei risultati*, all'interno del XV Convegno Giscel;
- Amsterdam, 3-5 aprile 2008, (con M. Barni, M. Vedovelli) *How immigrants change cities*. Paper presentato al Sociolinguistic Symposium SS17;
- Essen, 25-29 agosto 2008, (con M. Barni, S. Machetti) *Problems in migrant education: L1 and L2 linguistic education*. Paper presentato al 15th World Congress of Applied Linguistics (AILA);
- Viterbo, 6-8 ottobre 2008, *L'italiano in Giappone. Nuove vie di diffusione*, all'interno del convegno *Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue: confronto tra Giappone e Italia*;
- Siena, 4-5 novembre 2008, *La lingua italiana nella comunicazione pubblica sociale* all'interno del Convegno *Idee di spazio*, organizzato dal Dipartimento di Scienze dei Linguaggi e delle Culture dell'Università per Stranieri di Siena;
- Siena, 15-17 gennaio 2009, (con M. Barni) *Italian language and LL in the market of languages*, all'interno di The Siena Linguistic Landscape Workshop, *Linguistic Landscape: expanding the discussion*.
- Turku, 5-7 giugno 2009, (con M. Barni, S. Machetti) *Unconscious government assessment policy: language tests for immigrant students in Italian schools*. Paper presentato all'EALTA Conference 2009;
- Limerick, 18-20 giugno 2009, (con M. Barni, S. Machetti), *Promoting and managing language policy: mapping immigrant language in schools*. Paper presentato al LPLL (Language Policy and Language Learning) Conference 2009.
- Nel 2010, 19-20 febbraio, ha partecipato alla Conferenza *Plurilingual and Pluricultural Education: Focus on 'Languages of the Wider World*, presso la School of Oriental and African Studies (SOAS), University of London, UK.
- Nel 2010, 13 aprile, ha partecipato al Workshop *The CEFR: alignment and standard-setting issues* presso l'University of Cambridge, all'interno del Language Testing Research Colloquium 2010.
- Nel 2010, 27-29 maggio, ha partecipato alla 7th Annual EALTA Conference, *Collaboration in Language Testing and Assessment*, The Hague, Netherlands.
- Fribourg, 28 gennaio 2010, (con M. Barni, S. Machetti), *Migrant Flow and the Job Market: The Lingua e cittadinanza Projects (Italy)*, Fourth AILA Language and Migration Research Network Seminar.
- Cambridge, 15 aprile 2010, (con M. Barni, S. Machetti), *Describing proficiency levels for young students of Italian as L2*, work in progress presentato a LTRC 2010;
- Strasbourg, 7 maggio 2010, (con S. Machetti), *LL and (Italian) Menus and Brand names: A Survey around the World*. 3rd Linguistic Landscape Seminar *The Many Faces of Linguistic Landscapes in Contemporary Settings*;
- Viterbo, 28 settembre 2010, (con Simone Casini), *Linguistica educativa e neoplurilinguismo nelle scuole italiane: la mappatura della diversità linguistica e la gestione delle immagini del contatto*. Viterbo, XLIV Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, *Linguistica educativa / Lessico e Lessicologia*, 27-29 settembre 2010;

- Modena, 3 dicembre 2010, (con S. Machetti, Annamaria Scaglioso), *Linking the CILS examinations and the CEFR*. Modena, Conference *Standardized Language Testing in Teaching and Research*;
- Siena, 5 maggio 2011, (con S. Machetti), Workshop: “*Come posso essere sicuro che il mio livello B1 è veramente un livello B1?*”. EALTA Conference, Siena, 5-8 maggio 2011;
- Erice, 26 maggio 2011, *Giovani generazioni di emigrati/immigrati e competenze in lingua italiana: immaginari a confronto*, AATI Annual Conference, Erice, 25-30 maggio 2011;
- Bressanone, 7 luglio 2011, (con Anna Bandini, Laura Sprugnoli, Beatrice Strambi), *Gli esami CILS nei Centri Linguistici italiani e stranieri: risultati e proposte*, Bressanone, 7th AICLU Conference, 7 - 9 Luglio 2011;
- Perugia, 17 novembre 2011, *Verificare e valutare le competenze di accesso ai corsi di italiano L2: la progettazione di test di ingresso e il supporto delle tecnologie*, Perugia, XVI Seminario AICLU, 17-18 novembre 2011;
- Addis Ababa, 22 febbraio 2012, (con M. Barni) *March 1st - day without immigrants: urban linguistic landscape and the immigrant's protest*. LL4 Linguistic Landscape Seminar;
- Siena, 18 aprile 2012, *L'esperienza Marco Polo e Turandot presso l'Università per Stranieri di Siena*, all'interno del Seminario *L'insegnamento della lingua cinese in Toscana e dell'italiano a cinesi*;
- Perugia, 9 giugno 2012, *Il ruolo dei menu nella diffusione dell'italiano nel mondo*, Perugia, Food Conference *Italian Food: Fact & Fiction*, 8-9 giugno 2012;
- Bergamo, 13 giugno 2012, *Strutturare corsi di italiano nel nuovo ordine linguistico globale: l'Università per Stranieri di Siena e la mobilità internazionale*. Bergamo, Convegno *Nuovi contesti d'acquisizione e insegnamento: l'italiano nelle realtà plurilingui*, 12-14 giugno 2012;
- Berlino, 22 agosto 2012, *How Do Italian Policies Regulate and Manage Language in Multilingual Contexts? Immigrant Languages between Authorized Use and Negation of Existence*. Paper presentato al Sociolinguistic Symposium SS19;
- Siena, 28 settembre 2012, *Diversità linguistica e società complesse: un'indagine qualitativa*. Siena, XLVI Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, *Plurilinguismo / Sintassi* 27-29 settembre 2012;
- Vilnius, 16 novembre 2012, *Mapping languages in Italy: the province of Siena and their languages*. Vilnius, Conference *Sociolinguistic Map of Lithuania: Towns and Cities*.
- Namur, 24-26 aprile 2013, (con M. Barni), *Languages 'under siege': building a 'regulated and controlled' linguistic landscape*. Paper presentato al 5th Linguistic Landscape International Workshop *Protest, conflict and change*.
- Jyväskylä, 4-7 giugno 2013, *Immigrant Languages between construction of superdiverse linguistic space and negation of existence*. Paper presentat al convegno *Language and Super-diversity: Explorations and Interrogations*.
- Firenze, 25-26 Ottobre 2013, (con S. Machetti e M.R. Clemente), *Plurilinguismo low-cost*. Laboratorio entro il Seminario Nazionale Lend, *Le lingue e la Città*.
- Siena, 22-23 novembre 2013, *International mobility and the impact on LT: the Chinese students*. Paper presentato al IATEFL Testing, Evaluation and Assessment SIG Conference - *Diversity, plurilingualism and their impact on language testing and assessment* hosted by Università per Stranieri di Siena.
- Firenze, 30 novembre 2013, *Contesti di apprendimento dell'italiano L2: gestione del fenomeno migratorio fra sperimentazione e quadro normativo*. Relazione a invito al XXII Convegno Nazionale ILSA.
- Edinburgh, 6-7 marzo 2014, partecipazione al *First Round of Working Group meetings of COST network New Speakers in a Multilingual Europe*. (dal nov. 2014 Substitute Members nel progetto COST)

Cape Town, 9-11 aprile 2014, contributo *Lampedusa : October 3, 2013, 302 migrants died. The LL of hope and pain* al VI Linguistic Landscape Workshop.

Siena, 9 – 10 maggio 2014, introduzione al seminario *Analfabetismi e alfabetizzazione in contesti migratori: buone pratiche ed esperienze in atto*", Università per Stranieri di Siena, Seminario finanziato dalla Regione Toscana.

Bertinoro, 22-24 maggio 2014, contributo *Linguistic Landscape and (Italian) Menu names: Translation strategies and choices* nel convegno Food and Translations.

Bologna, 12-13 giugno 2014, contributo *Teaching the intercultural in contexts of student mobility: the case of the University for Foreigners of Siena* con Sabrina Machetti nel Convegno IEREST.

Udine, 28-30 settembre 2014, contributo dal titolo *L'italiano: lingua di emigrazione? Scenari linguistici contemporanei nei 'confini' del mondo globale* nel workshop all'interno del convegno della Società di Linguistica Italiana.

Milano 7 novembre 2014, contributo *Lingue immigrate: visibilità e impatto nei panorami linguistici urbani*, con Monica Barni al seminario Plurilinguismo, immigrazione e paesaggio linguistico.

Barcellona, 20-22 novembre 2014, contributo *Immigrant languages in Italy: new speakers and new linguistic trajectories* con Sabrina Machetti e Monica Barni nel progetto COST European Network on New Speakers in a Multilingual Europe (ISCH COST Action IS1306).

Aveiro, 28-30 novembre 2014, contributo *Linguistic Landscape in Language Teaching and Learning* con Sabrina Machetti e Monica Barni al Convegno IALIC 2014.

Washington, GURT 2015, Gurt Conference, (con M. Barni, S. Machetti), Georgetown, marzo 2015

Berkeley, LL7, Workshop on Linguistic Landscape (con M. Barni), Berkeley, maggio 2015

Siena, AATI, American Association Teacher of Italian, Siena, giugno 2015

Venezia, AICLU, Associazione Italiana dei Centri Linguistici Universitari, Venezia, giugno 2015

Pavia, Seminario su studenti internazionali, Pavia, settembre 2015 (co-organizzatore e relazione)

Cosenza, DILLE, Associazione Italiana di Linguistica Educativa, Cosenza, ottobre 2015

Roma, REYLL, Newtork of AILA, Roma, novembre 2015 (co-organizzatore e relazione)

New York, Conference on Linguistic Rights and Sustainable Development Goals, aprile 2016

Liverpool, LL8, Workshop on Linguistic Landscape, aprile 2016

Palermo, LTRC 2016, giugno 2016

**ATTIVITÀ ISTITUZIONALI E PARTECIPAZIONE AGLI ORGANI
DELL'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA**

Dal 2006

- Staff del Rettore;
- Facoltà di Lingua e Cultura italiana (ora Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca), corso di Laurea triennale in *Mediazione linguistico-culturale* e successivamente in *Lingua e Cultura Italiana*, corso di Laurea Magistrale in *Scienze Linguistiche e comunicazione interculturale*,
- Scuola di Dottorato, collegio di indirizzo del Dottorato in *Linguistica e Didattica della lingua italiana a stranieri*,
- Scuola di Specializzazione in *Didattica dell'italiano come lingua straniera*,
- Corso di Specializzazione in *Didattica della lingua italiana* per docenti di italiano argentini (fino al 2009),
- Centro Fast, *Formazione e Aggiornamento anche con Supporto Tecnologico*, e Consiglio Direttivo del Fast,
- Centro CILS, *Certificazione di italiano come lingua straniera*,
- Centro di Eccellenza della Ricerca, *Osservatorio Linguistico Permanente dell'Italiano Diffuso fra Stranieri e delle Lingue Immigrate in Italia*, linea di ricerca *Lingue immigrate*,
- attività di orientamento in sede, in Italia e all'estero;

dal 2007

- Commissione Piani di studio e pratiche studenti del corso di Laurea Magistrale in *Scienze Linguistiche e comunicazione interculturale* (fino al 2010),
- gruppo di Autovalutazione per l'Accreditamento dei corsi di laurea dell'Ateneo (fino al 2013),
- Rappresentante per l'Università per Stranieri di Siena del Tavolo Asia presso la Cooperazione Decentrata della Regione Toscana (fino al 2011);

dal 2008

- gruppo delegato dal Rettore per l'organizzazione delle iniziative per la Settimana della Lingua italiana nel mondo,
- Centro di Eccellenza della Ricerca, *Osservatorio Linguistico Permanente dell'Italiano Diffuso fra Stranieri e delle Lingue Immigrate in Italia*, coordinamento del Master di II livello MUNDIS - *Master Universitario nazionale per la dirigenza delle istituzioni scolastiche – DISIE* (fino al 2012);

dal 2010

- ottobre 2010, Direttore del Centro Linguistico (CLUSS),
- componente del Master *Contenuti, Metodi e Approcci* (fino al 2012);

dal 2011

- Referente del Rettore sui temi del trasferimento tecnologico (fino al 2013);
- rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro il Consiglio Scientifico Didattico del Consorzio ICON,
- rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro il Comitato Regionale per l'Istruzione e Formazione Tecnica (IFTS) della Regione Toscana,
- rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro l'Area Coordinamento Ricerca della Regione Toscana;
- socio fondatori dell'Associazione Ex-Alumni dell'Università per Stranieri di Siena;
- presente nel gruppo di lavoro Tune – Tuscany University Network di cui fa parte l'Università per Stranieri di Siena.

dal luglio 2012

- Dipartimento di Ateneo per la Didattica e la Ricerca;
- Proponente e socio fondatore dello Spin-off SIENA-ITALTECH - *Tecnologie per lo sviluppo linguistico* dell'Università per Stranieri di Siena. Lo Spin-off si è formalmente costituito il 24 ottobre 2012.

dal dicembre 2013

- Membro del Consiglio di Amministrazione dell'Università per Stranieri di Siena.

dal gennaio 2014

- Rappresentante dell'Università per Stranieri di Siena entro l'Osservatorio Economico Provinciale della Camera di Commercio di Siena

da ottobre 2015

Delegato alle Relazioni Internazionali dell'Università per Stranieri di Siena

Svolge regolarmente attività di orientamento in Italia e all'estero, anche in relazione all'acquisizione di nuovi pubblici di Italiano come L2 e nell'ambito di programmi quali il Marco Polo e Turandot per la Cina.

ATTIVITÀ DIDATTICA PRESSO UNIVERSITÀ

Titolare dei corsi di Linguistica Educativa, Teoria della Mediazione, Teoria e Tecniche della Traduzione nei corsi di Laurea triennale in Mediazione Linguistica e Culturale, Laurea Magistrale in Scienze Linguistiche e in Competenze Testuali.

È relatore e correlatore di Tesi di Laurea dei corsi di Laurea Triennale, Magistrale e della Scuola di Specializzazione dell'Università per Stranieri di Siena. Ha svolto inoltre il ruolo di tutor per le lauree in *Didattica dell'italiano* del Consorzio Universitario ICoN.

Le tematiche e i lavori di ricerca seguiti hanno avuto come oggetto di indagine soprattutto la mediazione linguistico-culturale in contesto migratorio, l'apprendimento e l'acquisizione dell'italiano L2 da parte di diversi tipi di pubblici, la diffusione dell'italiano nel mondo, la mappatura delle lingue immigrate e del plurilinguismo in contesti urbani, la presenza di italianismi nella comunicazione pubblica sociale, la normativa nazionale ed europea relativa al plurilinguismo.

PUBBLICAZIONI

1. BAGNA C., 1999, *Certificazioni di francese e italiano L2 a confronto: modelli teorici e modalità operative*. In: M. Vedovelli (a cura di), *Indagini sociolinguistiche nella scuola e nella società italiana in evoluzione*, Milano, Franco Angeli: 339-366.
ISBN: 9788846416094
2. BAGNA C., 1999, *Università russe: modelli di preparazione agli esami CILS*. “Si&na”, IV, 1, luglio 1999: 23-24.
3. BAGNA C., 2000, *Recensione a Beltramo M., 2000, Abilità di scrittura*, Torino, Paravia Bruno Mondadori Editore. “Studi Emigrazione”, vol. XXXVII, n. 140, dicembre 2000: 1009-1011.
ISSN: 0039-2936
4. BAGNA C., 2000, *Recensione a Cattana, A., Nesci M.T., 2000, Analisi e correzione degli errori*, Torino, Paravia Bruno Mondadori Editore. “Studi Emigrazione”, vol. XXXVII, n. 140, dicembre 2000: 1013-1015.
ISSN: 0039-2936
5. BAGNA C., 2001, *Le varietà di apprendimento dell’italiano L2 e la struttura della CILS*. In: M. Barni, A. Villarini (a cura di), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Milano, Franco Angeli: 103-124.
ISBN: 9788846428066
6. BAGNA C., LUCARELLI S., 2001, *La CILS: le domande più frequenti*. In: M. Barni, A. Villarini (a cura di), *La questione della lingua per gli immigrati stranieri*, Milano, Franco Angeli: 243-247 (sono di C. Bagna le domande 2-12).
ISBN: 9788846428066
7. BAGNA C., 2002, *Recensione a Scaglione S., 2000, Attrition*, Milano, Franco Angeli. “Studi Emigrazione”, vol. XXXIX, n. 146, giugno 2002: 519-521.
ISSN: 0039-2936
8. BAGNA C., 2002, *Recensione a Vedovelli M., 2002, Guida all’italiano per stranieri*, Roma, Carocci Editore. “Studi Emigrazione”, vol. XXXIX, n. 148, dicembre 2002: 973-975.
ISSN: 0039-2936
9. BAGNA C., 2003, *Preposizioni e competenza quasi-bilingue/quasi-nativa in italiano L2*. “SILTA”, XXXII, 1: 105-138.
ISSN: 0390-6809
10. BAGNA C., 2003, *Il verbo e le sue reggenze: regolarità e anomalie in apprendenti di italiano L2*. In: M. Giacomo-Marcellesi, A. Rocchetti (a cura di), *Il verbo italiano: studi diacronici, sincronici, contrastivi, didattici*, Atti del XXXV Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Parigi 20-22 settembre 2001, Roma, Bulzoni: 517-534.
ISBN: 9788883198519
11. BAGNA C., MACHETTI S., VEDOVELLI M., 2003, *Italiano e lingue immigrate: verso un plurilinguismo consapevole o verso varietà di contatto?* In: A. Valentini, P. Molinelli, P. Cuzzolin, G. Bernini (a cura di), *Ecologia linguistica*, Atti del XXXVI Congresso

- Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Bergamo 26-28 settembre 2002, Roma, Bulzoni: 201-222 (sono di C. Bagna i §§ 2.1, 2.2, 2.3).
ISBN: 9788883198380
12. BAGNA C., 2003, *Recensione* a Banfi E. (a cura di), 2003, *Italiano/L2 di cinesi*, Milano, Franco Angeli. "SILTA", XXXII, 3: 479-480.
ISSN: 0390-6809
 13. BAGNA C., 2003, *Recensione* a Barki P., Gorelli S., Machetti S., Sergiacomo M.P., Strambi B., 2003, *Valutare e certificare l'italiano di stranieri. I livelli iniziali*, Perugia, Guerra Edizioni. "SILTA", XXXII, 3: 481-482.
ISSN: 0390-6809
 14. BAGNA C., 2004, *La competenza quasi-bilingue/quasi-nativa. Le preposizioni in italiano L2*, Milano, Franco Angeli.
ISBN: 9788846456557
 15. BAGNA C., 2004, *Postfazione*. In: C. Bagna, M. Barni, R. Siebetcheu, *Toscane favelle. Lingue immigrate nella provincia di Siena*, Collana dell'Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia, Perugia, Guerra Edizioni: 113-121.
ISBN: 9788877157584
 16. BAGNA C., BARNI M., SIEBETCHEU R., 2004, *Toscane favelle. Lingue immigrate nella provincia di Siena*, Collana dell'Osservatorio linguistico permanente dell'italiano diffuso fra stranieri e delle lingue immigrate in Italia, Perugia, Guerra Edizioni (sono di C. Bagna i §§ 2, 2.1, 3, 4, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6, 4.7, 4.8, 4.9, 4.10, 4.10.2, 4.10.3, 4.10.4, 5, 5.1).
ISBN: 9788877157584
 17. BAGNA C., CARLONI F., MACHETTI M., 2004, *Il lessico del parlato degli stranieri in Italia*. In: F. Albano Leoni, F. Cutugno, M. Pettorino, R. Savy (a cura di), *Il parlato italiano*, Atti del Convegno nazionale di Napoli, 13-15 febbraio 2003, Napoli, M. D'Auria Editore, su cd-rom: C01 (sono di C. Bagna i §§ 3.1, 3.2, 3.3, 6, 7).
ISBN: 9788870922383
 18. BAGNA C., BARNI M., 2005, *Modelli e strumenti per la misurazione e valutazione delle competenze in accesso: dall'italiano L2 all'italiano L1*. In: M. Voghera, G. Basile, A.R. Guerriero (a cura di), E.L.I.C.A. - *Educazione linguistica e conoscenze per l'accesso*, Perugia, Guerra Edizioni: 95-116 (sono di C. Bagna i §§ 2.1, 2.2, 4.1, 4.2.1).
ISBN: 9788877157928
 19. BAGNA C., BARNI M., 2005, *Spazi e lingue condivise. Il contatto fra l'italiano e le lingue degli immigrati: percezioni, dichiarazioni d'uso e usi reali. Il caso di Monterotondo e Mentana*. In: C. Guardiano, E. Calaresu, C. Robustelli, A. Carli (a cura di), *Lingue, Istituzioni, Territori*. Atti del XXXVIII Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Modena 23-25 settembre 2004, Roma, Bulzoni: 223-251 (sono di C. Bagna i §§ 4, 5, 6, 7.3).
ISBN: 9788878700567

20. BAGNA C., BARNI M., 2005, *Dai dati statistici ai dati geolinguistici. Per una mappatura del nuovo plurilinguismo*. "SILTA", XXXIV, 2: 329-355 (sono di C. Bagna i §§ 3, 3.2, 3.3, 3.3.2, 3.3.3, 3.3.4).
ISSN: 0390-6809
21. BAGNA C., 2005, *Italian schools and the new linguistic minorities. Programmatic choices vs. linguistic-cultural mediation*, poster presentato alla X International Conference on Minority Languages (ICML), Trieste 1-2 luglio 2005.
22. BAGNA C., 2006, *Italian schools and new linguistic minorities: nationality vs. plurilingualism. Which ways and methodologies for mapping these contexts?* In: *Note di lavoro 63.2006*, Milano, Fondazione "E. Mattei".
<http://www.feem.it/Feem/Pub/Publications/WPapers/default.htm>
ISSN: 2037-1209
23. BAGNA C., 2006, *Dalle 'lingue esotiche' all'italiano di contatto: scelte e strategie comunicative all'interno del mercato dell'Esquilino (Roma)*. In: E. Banfi, G. Iannàccaro (a cura di), *Lo spazio linguistico italiano e le "lingue esotiche"*, Roma, Bulzoni: 463-491.
ISBN: 9788878701540
24. BAGNA C., BARNI M., 2006, *Per una mappatura dei repertori linguistici urbani: nuovi strumenti e metodologie*. In: N. De Blasi, C. Marcato (a cura di), *La città e le sue lingue. Repertori linguistici urbani*, Napoli, Liguori: 1-43 (sono di C. Bagna i §§ 4.2, 4.2.1, 4.4, 4.5.2, 4.5.2.1).
ISBN: 9788820740344
25. BAGNA C., BARNI M., MACHETTI S., 2006, *La certificazione per bambini nelle fasi iniziali del processo di apprendimento: funzioni, caratteristiche, obiettivi*. In: I. Tempesta, M. Maggio (a cura di), *Il linguaggio dall'infanzia all'adolescenza: tra italiano, dialetto e italiano L2*, Milano, Franco Angeli (sono di C. Bagna i §§ 4, 5.1).
ISBN: 9788846477095
26. BAGNA C., PALLASSINI A., 2006, *Nativi e non-nativi a confronto: tra percezione dell'italiano e mediazione linguistico-culturale*. In: E. Banfi, L. Gavioli, M. Vedovelli, C. Guardiano (a cura di), *I problemi e i fenomeni di mediazione linguistica e interculturale*, Perugia, Guerra (sono di C. Bagna i §§ 0, 1, 4, 4.1, 5, 5.1, 5.2).
ISBN: 9788877158840
27. BAGNA C., 2007, *Lingua e mobilità: il ruolo del Label Europeo*. In: ISFOL, *Valorizzare l'insegnamento e l'apprendimento linguistico. Il Label Europeo in Italia* (anche in versione inglese), Roma, ISFOL: 31-38.
ISBN: 9788854300330
28. BAGNA C., 2007, *Le preposizioni in apprendenti di italiano L2 di competenza quasi-bilingue/quasi-nativa; usi e funzioni di un sistema in evoluzione*. In: M. Boria, L. Risso (eds.), *Laboratorio di nuova ricerca. Investigating Gender, Translation & Culture in Italian Studies*, Leicester, Troubador: 327-341.
ISBN: 9781905886227
Valutazione 0.5 (Accettabile) nella VQR 2004-2010.
29. BAGNA C., 2007, *Rilevazioni, mappe geolinguistiche e prospettive di ricerca in aree*

- multilingui*. In: Regione Toscana, *Pianeta Galileo*, 2006, Firenze, Regione Toscana: 501-508.
30. BAGNA C., BARNI M., 2007, *La lingua italiana nella comunicazione pubblica / sociale planetaria*. "SILTA", XXXVI, 3: 529-553 (sono di C. Bagna i §§ 5, 6, 7, 8).
ISSN: 0390-6809
31. BAGNA C., BARNI M., VEDOVELLI M., 2007, *Italiano in contatto con lingue immigrate: nuovi modelli e metodi per il neoplurilinguismo in Italia*. In: C. Consani, P. Desideri (a cura di), *Minoranze linguistiche. Prospettive, strumenti, territori*, Roma, Carocci: 270-290 (sono di C. Bagna i §§ 7, 8, 9).
ISBN: 9788843043514
32. BAGNA C., BARNI M., VEDOVELLI M., 2007, *Lingue immigrate in contatto con lo spazio linguistico italiano: il caso di Roma*. "SILTA" XXXVI, 2: 333-364 (sono di C. Bagna i §§ 6, 7).
ISSN: 0390-6809
33. BAGNA C., MACHETTI S., 2007, *Modelli di studio dell'italiano lingua di contatto* (con S. Machetti). In: S. Vanvolsem, S. Marzo, M. Caniato, G. Mavolo (a cura di), *Identità e diversità nella lingua e nella letteratura italiana*. Firenze, Franco Cesati Editore: vol I, 159-167 (sono di C. Bagna i §§ 2, 3, 5).
ISBN: 9788876673399
34. BARNI M., TRONCARELLI D., BAGNA C., 2008, *Lessico e apprendimenti* (a cura di, con M. Barni, D. Troncarelli), Milano, Franco Angeli.
ISBN: 9788846495907
35. BARNI M., TRONCARELLI D., BAGNA C., 2008, *Introduzione*. In: M. Barni, D. Troncarelli, C. Bagna (a cura di), *Lessico e apprendimenti*, Milano, Franco Angeli: 9-23.
ISBN: 9788846495907
36. BAGNA C., MACHETTI S., 2008, *Le polirematiche nel continuum di competenza nativo-non nativo*. In: M. Barni, D. Troncarelli, C. Bagna (a cura di), *Lessico e apprendimenti*, Milano, Franco Angeli: 87-98 (sono di C. Bagna i §§ 1, 4, 5).
ISBN: 9788846495907
37. BAGNA C., 2008, *I docenti di italiano che lavorano nel mondo*. In: Fondazione Migrantes, *Rapporto italiani nel mondo 2008*, Roma, Idos: 439-449.
38. BAGNA C., MACHETTI S., 2008, *Spazi linguistici come spazi di contatto: dalla vaghezza delle lingue alla vaghezza dei confini*. In: F. Giuliani, M. Barni (a cura di), *Il logos nella polis. La diversità delle lingue e delle culture, le nostre identità*, Roma, Aracne: 101-115 (sono di C. Bagna i §§ 2, 4, 5, 7).
ISBN 9788854820258
39. BARNI M., BAGNA C., 2008, *Immigrant Languages in Italy*. In: G. Extra, D. Gorter (eds.), *Multilingual Europe: Facts and Policies*, Berlin, Mouton de Gruyter: 293-313.
ISBN: 9783110205138

40. BARNI M., BAGNA C., 2009, *A Mapping Technique and the Linguistic Landscape*. In: E. Shohamy, D. Gorter (eds.), *Linguistic Landscape: Expanding the Scenery*, Routledge: 126-140.
ISBN Paperback: 9780415988735
ISBN Hardback: 9780415988728
Valutazione 1 (Eccellente) nella VQR 2004-2010
41. BAGNA C., 2009, *Presupposti metodologici della raccolta di dati in contesti plurilingui urbani. Bilanci e prospettive*. "SILTA" XXXVIII, 1: 55-71.
ISSN: 0490-6809
42. BAGNA C., 2009, *La comunicazione in carcere: le lingue dell'Europa dell'Est*. In: A. Benucci (a cura di), *Liberare la comunicazione*, Perugia, Guerra: 99-107.
ISBN: 9788855702393
43. BAGNA C., 2009, *L'apprendente avanzato e lo sviluppo della competenza scritta: un'analisi in chiave acquisizionale e didattica dell'uso delle preposizioni*. In: M. Palermo (a cura di), *Percorsi e strategie di apprendimento dell'italiano lingua seconda: primi sondaggi sul corpus ADIL2*, Perugia, Guerra: 159-174.
ISBN: 9788855702645
44. BAGNA C., 2009, *I dialetti italiani nel mondo*. In: Fondazione Migrantes, *Rapporto italiani nel mondo 2009*, Roma, Idos: 161-173.
45. BAGNA C., 2009, *L'italiano in Giappone. Nuove vie di diffusione*. In: S. Ferreri, (a cura di), *Plurilinguismo, multiculturalismo e apprendimento delle lingue: confronto tra Giappone e Italia*, Viterbo, 6-8 ottobre 2008, Viterbo, Sette Città: 295-314.
ISBN: 9788878531802
46. BAGNA C., 2009, *Presentazione*. In: G. Perrino (a cura di), *L'insegnamento della lingua italiana come L2 in Russia*, Perugia, Guerra Edizioni: 5-6.
ISBN: 9788855702744
47. BAGNA C., 2009, *Educazione e politiche linguistiche in Europa: dal Terzo Reich al documento Una sfida salutare*. "SILTA" XXXVIII, 2: 361-380.
ISSN: 0490-6809
48. BAGNA C., 2009, *"Nuove" comunità alloglotte: condizioni della loro presenza e pressione sul territorio*. In: C. Consani, P. Desideri, F. Guazzelli e C. Perta (a cura di), *Alloglossie e comunità alloglotte nell'Italia contemporanea. Teorie, applicazioni e descrizioni, prospettive*, Atti del XLI Congresso Internazionale di Studi della Società di Linguistica Italiana, Pescara 27-29 settembre 2007, Roma, Bulzoni: 365-382.
ISBN: 9788878704404
49. BARNI M., BAGNA C., MACHETTI S., 2009, *"Unconscious government assessment policy: language tests for immigrant students in Italian schools"*, EALTA Conference 2009, University of Turku, 5-7 giugno 2009,
<http://www.ealta.eu.org/conference/2009/docs/friday/EALTA%202009%20BarniBagnaMachetti%20paper.pdf>.
50. VEDOVELLI M., BARNI M., BAGNA C., 2009, *Italiano e lingue immigrate nei nuovi panorami*

- linguistici urbani all'Esquilino*. In: I. Pezzini (a cura di), *Roma: luoghi del consumo, consumo dei luoghi*, Roma, Edizioni Nuova Cultura: 243-255.
ISBN: 9788861343610
51. BAGNA C., 2010, *L'italiano L2 nei percorsi di Lingua e Cittadinanza: dalla formazione del docente alla didattica in aula*. In: M. Mezzadri (a cura di), *Le lingue dell'educazione in un mondo senza frontiere*, Perugia, Guerra: 99-108.
ISBN: 9788855703062
52. BARNI M., BAGNA C., 2010 *Linguistic Landscape and Language Vitality*. In: E. Shohamy, E., Ben-Rafael, M. Barni (eds), *Linguistic landscape in the city*, Clevedon, Multilingual Matters: 3-18.
ISBN: 9781847692979
53. BAGNA C., 2010, *Facilitare nei nuovi panorami linguistici*. In: F. Caon (a cura di), *Facilitare l'apprendimento dell'italiano L2 e delle lingue straniere*. Torino, UTET: 120-128.
ISBN: 9788860083302
54. BAGNA C., 2010, *La lingua italiana nella comunicazione pubblica sociale: spazi urbani e italianismi*. In: B. Garzelli, A. Giannotti, A. Villarini, L. Spera (a cura di), *Idee di spazio*, Perugia, Guerra: 23-30.
ISBN: 9788855703369
55. VEDOVELLI M., BARNI M., BAGNA C., MACHETTI S., 2010, *Vademecum. Le certificazioni di competenza linguistica in Italiano come lingua straniera*, Roma, Fapi, Fondo Formazione delle Piccole e Medie Imprese. Consultabile on-line <http://www.cgil.it/Archivio/formazione-ricerca/Formazione%20permanente/All.5%20Certif.Italiano%20per%20stranieri%2021%2007%2009.pdf>
56. BAGNA C., 2011, *America Latina*. In: M. Vedovelli (a cura di), *Storia linguistica dell'emigrazione italiana nel mondo*, Roma, Carocci: 305-357.
ISBN: 9788843060283
57. BAGNA C., 2011, *Giovani generazioni di emigrati/immigrati e competenze in lingua italiana: immaginari e autovalutazioni a confronto*. "SILTA" XL 2, 2011: 349-360.
ISSN: 0490-6809
58. BAGNA C., 2011, *L'esperienza dei progetti Marco Polo e Turandot all'Università per Stranieri di Siena*. In: S. Rastelli, E. Bonvino (a cura di), *La didattica dell'italiano a studenti cinesi e il progetto Marco Polo*, Pavia, Pavia University Press: 93-101.
ISBN: 9788896764121
59. BAGNA C., 2011, *I testi come incremento all'industria linguistica in Europa: dalle politiche alle pratiche*. In: Diadori P., Gennai C., Semplici S. (a cura di), *Progettazione editoriale per l'italiano L2*, Perugia, Guerra: 262-266.
ISBN: 9788855703208
60. BAGNA C., CASINI S., 2012, *Linguistica educativa e neoplurilinguismo nelle scuole italiane: la mappatura della diversità linguistica e la gestione delle immagini del contatto*. In: S. Ferreri (a cura di), *Linguistica Educativa*, Atti del XLIV Congresso Internazionale della

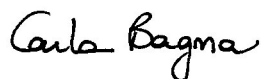
Società di Linguistica Italiana, *Linguistica educativa / Lessico e Lessicologia*, Viterbo, 27-29 settembre 2010, Roma, Bulzoni Bulzoni (sono di C. Bagna i §§ 1, 5, 6): 225-236.
ISBN: 9788878706545

61. BAGNA C., MACHETTI S., SCAGLIOSO A.M., 2012, *Il collegamento del test di produzione orale CILS A1 con il CEFR: risultati e prospettive future*, "RILA" 2-3 2012: 87-101).
ISSN: 0033-9725
62. BAGNA C., MACHETTI S., 2012, *LL and (Italian) Brand and Menu names: a Survey around the World*. In: Ch. Hélot, M. Barni, R. Janssens & Carla Bagna (eds), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change. Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang: 217-230.
ISBN: 9783631617168
63. HÉLOT CH., BARNI M., JANSSENS R., BAGNA C. (eds), 2012, *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change. Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang.
ISBN: 9783631617168
64. HÉLOT CH., BARNI M., JANSSENS R., BAGNA C. (eds), 2012, *Introduction*. In: Ch. Hélot, M. Barni, R. Janssens & Carla Bagna (eds.), *Linguistic Landscapes, Multilingualism and Social Change. Diversité des approches*, Frankfurt, Peter Lang: 17-24.
ISBN: 9783631617168
65. BAGNA C., 2013, *Panorami Linguistici Superdiversi*, In: Vedovelli (a cura di), *La migrazione globale delle lingue. Lingue in (super-)contatto nei contesti migratori del mondo globale*. "Studi Emigrazione" 50, 191: 447-460.
ISSN: 0039-2936
66. BAGNA C., 2013, *La valutazione della competenza linguistico-comunicativa in italiano L2 degli studenti di origine straniera*. In: L. Corsi, P. Fioravanti (a cura di), *Spazio di inclusione e prospettive di apertura: percorsi didattici per una scuola che cambia*. Pisa, Felici Editore: 121-129.
ISBN: 9788860196996
67. SPRUGNOLI L., BANDINI A., STRAMBI B., BAGNA C., 2013, *Gli esami CILS nei Centri Linguistici italiani e stranieri: risultati e proposte*. In: Ch. Nickenig, M. Gotti (a cura di), *Konferenzbeiträge / Atti / Proceedings 7th Aiclu Conference 2011, Multilinguismo, CLIL e Innovazione Didattica*, Bozen / Bolzano, Bozen / Bolzano University Press: 179-195.
ISBN 978-88-6046-056-1
Digital edition: <http://purl.org/bzup/publications/9788860460561>
68. BAGNA C. (a cura di), 2014, *L'industria delle lingue: prospettive dal mondo delle imprese e dalla ricerca linguistica*. "SILTA" 2, 2014.
69. BAGNA C., 2014, *Introduzione a Bagna C. (a cura di) L'industria delle lingue: prospettive dal mondo delle imprese e dalla ricerca linguistica*. "SILTA" 2, 2014: 217-225.
70. Bagna C., 2014, *Italianismi ed economia italiana nel mondo*. In R. Bombi, V. (a cura di), *Essere italiani nel mondo globale oggi. Riscoprire l'appartenenza*. Collana "Valori identitari e imprenditorialità" 2, Udine, Forum: 53-63.

71. BAGNA C., MACHETTI S., 2015, *International mobility and the Impact on LT: the case of Chinese students*. In: J. Mader & Z. Urkun (eds), *Diversity, plurilingualism an their impact on language testing and assessment*, IATEFL: 9-12.
<http://edition.pagesuite-professional.co.uk/Launch.aspx?EID=9d3bf37b-26e7-4ea0-91e2-acc44f0dff7c>
72. BARNI M., BAGNA C., 2015, *The critical turn in LL: New methodologies and new items in LL*. "Linguistic Landscape" 1-2: 6-18.
73. Bagna C., 2015, *Diversità linguistica e società complesse: un'indagine qualitativa*. In: C. Bruno, S. Casini, F. Gallina, R. Siebetchu, *Plurilinguismo / Sintassi*, XLVI Congresso Internazionale della Società di Linguistica Italiana, Siena, 27-29 settembre 2012: 53-66.
74. Bagna C., 2015, *Condizioni migratorie nell'Italia contemporanea*. In: G. Bertolotto, S. Carmignani, G. Sciuti Russi, *Percorsi di ricerca e formazione linguistico-professionale: DEPORT "Oltre i confini del carcere"*, Siena, Università per Stranieri di Siena, Regione Toscana: 37-44.
75. BARNI M., BAGNA C. 2016 *1 March – A day without immigrants: the urban linguistic landscape and the immigrants' protest*. In: R. Blackwood, E. Lanza and H. Woldemariam (eds.), *Negotiating & Contesting Identities in the Linguistic Landscape*.

SIENA, 28 ottobre 2016

Carla Bagna



DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONI
(art. 46 D.P.R. n.445/00)
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(art. 47 D.P.R. n.445/00)

Ai sensi degli artt. 46, 47 del D.P.R. 445/2000 e consapevole che le dichiarazioni mendaci sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, secondo le disposizioni richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000

la sottoscritta dichiara

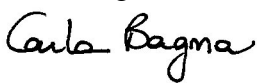
- che tutti i titoli indicati sono in realtà da lei posseduti e che gli stati, fatti e qualità personali e quanto altro dichiarato corrispondono a verità.

La sottoscritta dichiara, inoltre, di essere informata, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e per l'eventuale procedimento di assunzione in servizio e relativo trattamento di carriera.

SIENA, 28 ottobre 2016

FATTO, LETTO E SOTTOSCRITTO

Carla Bagna



(firma per esteso del dichiarante)